SISTERON-JOURNAL

POLITIQUE COMMERCIAL LITTÉRAIRE-SPORTIF ET D'ANNONCES JUDICIAIRES

Administration - Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Abonnement : 1 an : 450 francs
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Paraît le Samedi
62me Année

Le Numéro : 10 francs
No 596

SAMEDI 22 JUIN 1957

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 65 frs la ligne
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)

La sortie de Nuit du Corso a obtenu un magnifique succès

Par suite du mauvais temps, la sortie de nuit du Corso fut renvoyée à Dimanche dernier. La pluie, en ce jour, avait fait sa réapparition et ce n'est que vers 18 heures que le ciel redevint calme. Plusieurs manifestations prévues au programme n'ont pu se dérouler.

Cependant la sortie de nuit du Corso eut lieu et c'est sous une féérie de lumière que les nombreux spectateurs ont pu admirer les créations des constructeurs de chars.

Encore une fois nous adressons aux réalisateurs de ce spectacle toutes nos félicitations.

* * * *

Nous transcrivons ici quelques-uns des commentaires dont le speaker a salué les chars sur leur passage.

* * * *

FANFARE DIGNOISE

La Fanfare Dignoise ouvre le Corso. Elle frappe les trois coups de cette fête nocturne qui allait être incomparable.

Digne nous a bien rarement visités et ce soir de Dimanche devant cette belle musique, nous avons pu infiniment le regretter.

GROUPE « TI BREIZ »

Qui nous délègue avec tous les costumes de l'Armor la plus belle de ses danses et deux ou trois visages, sous les hautes et savantes coiffes, qui nous font oublier la traditionnelle beauté des filles de chez nous.

PROMENADE A LONGCHAMP

présenté par Jean-Claude et Danièle

Constructeurs : Mme Paul Louis, Mme Couton (peut-être aidées de leurs maris).

1900 c'est en France et partout, et à Paris mieux qu'ailleurs, la belle époque.

La bombe atomique est encore inconnue, insoupçonnée même. Rien ne laisse prévoir 1914. La rente française est haute, le louis vaut 20 francs.

Paris est la capitale du plaisir.

Le monde entier vient s'y amuser. La belle Othero, Laure d'Etremont règnent sur tous les cœurs.

Les Dandys de l'époque n'ont pas découvert encore cette épouvantable chose qu'est le whisky, ils se contentent de boire du champagne et en quittant le « Maxims » ils vont au bras d'un joli minois (danseuse à Tabarin ou à l'Appollo) faire un bout de promenade à Longchamp.

Et c'est ce couple restitué dans tous ses jolis détails que nous délègue cette belle époque où nos grands parents connurent peut-être avant l'âge atomique la dernière « douceur de vivre ».

ENVOI DE FLEURS

Constructeurs : Mme et M. Latil, Mme et M. Aubry.

Ce sont les fleurs que l'on offre pour une fête.

Ce geste de ferveur et d'amitié est de tous les temps mais il fallait en choisir un et le coffret ouvert sur ces roses est signé 1840.

C'est peut-être celui que Musset envoyait à Georges Sand avant la tragédie de Venise.

C'est celui d'un enfant à sa mère, celui que l'on envoie à celle que l'on aime pour sa fête.

Ce coffret délicat à fond de satin celle qui l'a reçu a voulu l'ouvrir vite. Son doigt pressé, impatient, a tiré sur les grands nœuds, le couvercle est tombé, elle a écarté le beau papier frappé du même petit panier d'or que le coffret et les roses sont apparues serrées dans leurs rameaux de feuilles :

la rose, la rouge, celle couleur de thé, la jaune, celle rouge incarnat, la plus belle de toutes : la blanche.

Et ces roses qui nous sont venues de la lointaine Grece, nées aux rives de Rhodes, compliquées depuis aux mains des jardiniers, ce sont celles que le Moyen-Age a romancées, celles qui vivent « l'espace d'un matin », celles que Marceline Desbordes Valmore envoyait à son infidèle amant :

« j'ai voulu ce matin te rapporter des roses

« mais j'en avais tant pris dans mes ceintures closes

« que les nœuds trop serrés n'ont pu les contenir... »

LA FONTAINE DES AMOURS

Constructeurs : Subdivision des Sapeurs-Pompiers de Sisteron.

Les jolies inscriptions sont de M. Carda Lucien.

Sujet librement inspiré de la Fontaine des Amours, cette célèbre Fontaine dei Trevi où tous les amoureux du monde sont venus jeter une pièce d'argent pour revenir à Rome.

LE SONGE DE BUTTERFLY

Constructeurs : Baronian, Jean Magaud, avec la participation de Mesdames Payan, Giraud, Marchal, de MM. Gaston Jean, Casanova.

Le char s'inspire de la scène du jardin au 2me acte de l'opéra de Puccini.

C'est là sans doute le thème, mais ce thème n'est qu'un prétexte ici à montrer sur le fond sonore de l'opéra célèbre un jardin Japonais où écument des cerisiers en fleurs qui font une voute fragile à la rivière, au pont, au lac miniatures du jardin, contre la Pagode où, drapées dans leurs kimonos les Mousmées prennent le thé.

Et c'est un autre prétexte pour nous montrer les somptueux costumes où la lourde soie orientale, les lourds cheveux noirs font un cadre aux visages d'une si émouvante beauté.

Et l'on évoque devant ces visages aux yeux tirés sous le trait haut et noir des sourcils les estampes japonaises du XVIIIme siècle.

On évoque l'exotisme d'un Claude Farrère, sa « Bataille » et devant cette Mme Butterfly toute pareille à elle, la délicieuse figure de la Marquise Yorisaka Mitsoukho qui dut attendre elle aussi l'homme qu'elle aimait avant d'aller, pour expier, vivre sous le cilice « la dure vie des filles de Daïmios ».

LES JEUNES DANS LA LUNE

réalisé par le « Cercle des Jeunes » direction Charles Plume.

Jules Verne, Wells, La Guerre des Mondes, même, tout cela est dépassé par ces jeunes qui ont réalisé là leur rêve de demain

s'arracher à la terre dans l'effrayant sifflement d'une fusée pour atteindre dans l'espace sideral les planètes de notre système comme autant de stations d'un voyage qui nous paraissait hier du domaine de la fiction et que les hommes sont en train de réaliser.

L'ESCARPOLETTE

Réalisation : Mesdames et Messieurs Baret, Meyrand, Dumesnil, Burle, Suroz, Corbet, Corréard, Bouchet.

Costumes : Mmes Baret, Robert, Fage, Esmieu, Mlle Germaine, et l'aide de tout le quartier des Plantiers.

Tableaux : Jean Benoit.

Ici le sujet est peu de chose, à peine peut-être une scène de Véronique, l'opéra de Massenet.

Mais quelle forme exquise, quel équilibre dans la construction et par dessus tout cette symphonie de couleurs mauve, blanc, or.

L'admirable tissu qu'est le poult prête ici sa grâce, son éclat, à un costume librement inspiré de ceux que le XIXe siècle a su créer pour relier Louis XVI à Napoléon III.

Il y a dans cette création une fantaisie, un air d'irréel, de futile qui trouve son pendant et sa raison dans cette chose, surannée, désuette, jusqu'au mot lui-même, qu'est l'Escarpolette.

C'est l'expression d'une époque révolue, une image de Musée, de fantaisie, une chose enrubannée, délicate, et pour tout dire délicieuse.

Et remercions ceux qui ont su en cette époque impitoyable, cette époque de machines, de vitesses, d'éclatements atomiques, nous restituer ce délicat bibelot de Saxe, aéré comme un tulle, léger comme les roses mauves d'une aurore, d'un temps à jamais révolu.

LA VOLIERE

char des «Touristes des Alpes»

Réalisation : Ailhaud Marin, Ailhaud Léon et Castan.

Librement inspiré de Peynet le poète des humoristes qui ne sait dessiner qu'avec des cœurs, des larmes et des baisers, voici cette jolie Volière.

Et savez-vous ce qui est arrivé vous qui connaissez bien les amoureux de Peynet ?

Eh bien, « Elle », s'est faite un jour un peu trop attendre. C'était dans une cour de gare un certain soir de Corso où l'on s'était séparés après s'être beaucoup aimés (on devait se retrouver le lendemain pour la Fête de nuit).

Et « Elle » ne vint pas et huit jours durant la pluie ruissela sur la jolie cage, sur les rossignols qui avaient mis leurs instruments et leur tête sous l'aile. Une à une et croyant à l'automne, les hirondelles s'envolaient « Elle » ne venait toujours pas.

« Lui » attendait, ruisselant, transi ! Et puis juste une semaine après la Fête, du train de Marseille descendit dans cette cour de gare où il ne pleuvait plus enfin une jeune fille et sur ce banc où à la longue « Il » s'était endormi elle vint avec ses grands cheveux blonds (un peu fous) le réveiller et s'offrir à le consoler.

Et c'est pourquoi à la place de la jolie amoureuse de Peynet avec sa robe brodée de cœurs et de marguerites que vous eussiez aimé voir vous avez trouvé cette étrange fille des chemins venue cueillir un soir ce cœur trop oublié.

CENDRILLON

char de la Place de l'Horloge

Réalisation : Allais et fils, Bertagnolio, Rullan, Brémond, Francis Rolland, Mesdames Roux, Dagnan, Courbon, Sylvette Barrière et Lucile Bertagnolio.

« Il était une fois un groupe très uni de commerçants du quartier de la Place... » cela commence comme le conte, et c'est tout un théâtre que ce char, un théâtre où l'on a mis en scène dans de merveilleux costumes la plus jolie histoire de Perrault,

tandis que les bases du char nous rappellent, grâce aux pinceaux de Louis Javel, tous les éléments, tous les personnages du conte, toutes ses péripéties merveilleuses.

Avec notre manie de l'histoire nous allons vous dire quelques mots de ce conte qui vit le jour en 1696, du moins en imprimerie, car peut-être Charles Perrault l'avait-il écrit plus tôt pour la joie de ses enfants à qui le soir il devait le dire quand ils avaient été «bien sages ».

Au reste on discute encore aujourd'hui devant ces chefs d'œuvres pour savoir si l'on doit les attribuer à Charles Perrault ou à son fils.

Peu importe ce soir cette querelle d'exégètes. L'œuvre délicieuse nous suffit et elle a servi de prétexte à l'un des plus jolis chars de tous nos Corsos.

C'est tout un théâtre avons-nous dit l'acte 1 de la pièce c'est la scène de l'âtre où Cucendron fait briller ses cuivres tandis que devant leur miroir ses deux sœurs se parent pour le Bal du Roi

l'acte 2 c'en est le bal, la jolie scène de la petite pantoufle de vair s'est jouée déjà (on le devine) et le bal triomphal s'ouvre aux sons des violons enrubannés de l'orchestre.

FEU D'ARTIFICE A VENISE

char de la rue Saunerie

Réalisation : Mesdames et Messieurs Lagarde, Amat, Rolland, Mévolhon frères, Jacquy Martin, Boy Marcel, Pellegrin, Victor Blachon, Espinasse Raymond, Pichon André, Jouve Henri, Raymond, Bréda, Martin-Dupery, Julien, Rullan, Imbert, Faure, Roman, Piancatelli.

De toutes les fêtes que l'homme a inventé pour son plaisir, les Feux d'Artifice sont sans doute les plus belles.

Cette fête irréelle faite de feux et de couleurs, de jaillissements, de retombements, de panaches étoilés, a pour elle encore d'être la plus éphémère, la plus courte, la plus irréelle et de ne jamais laisser que le sillage et l'éblouissement d'un souvenir.

C'est en Italie naturellement que sont nés les Feux d'Artifice et Venise avec sa richesse, son goût du somptueux s'empara de cette féérie. Cette ville prestigieuse prêta son irréel décor à cette irréalité que le Grand Canal doubla alors dans son miroir d'eau.

La Saunerie nous restitue une de ces Fêtes Vénitiennes qu'un feu venait couronner au dernier jour. Alors comme ici, tandis que les gondoles sous la gaffe agile des gondoliers glaissaient sur le « Canal Grande » le Feu d'Artifice éclatait, s'ouvrait sur le ciel au milieu des musiques qu'il couvrait de ses éclatements.

C'était Casanova et sa maîtresse, aux cheveux comme seul Titien a su les peindre, c'était Don Giovanni et sa dernière conquête.

C'était une nuit d'ivresse qui sentait la joie.

Guardi, Canaletto nous ont raconté ces fastes en des tableaux célèbres.

Le Guardi du Louvre dit à notre rêverie devant ces fêtes à jamais éteintes la splendeur du « Bouquet » d'une fête du couronnement d'un Doge.

Le char vaut le tableau.

Du Feu d'Artifice c'est l'apothéose, le Bouquet final, l'ouvrement sur le ciel des traits de feu, l'éblouissante gerbe qui se défait dans la nuit et laisse au fond des yeux, comme le char de la Saunerie, l'irréelle beauté de ses jaillissantes couleurs.

© VILLE DE SISTERON

LES PETITS CHAUSSONS
char des Arcades

Réalisation : Mesdames et Messieurs Vincitorio, Cailler, Lecina, Reynaud, Chana, Larrivée, Rovello, Roman, Bouchet, Davin, Bonfort, Fabre, Camau, Fine André, Sabatier, Jourdan, Giafferi, Agnel, Burle et Rolland.

Le char si joliment nommé « Les Petits Chaussons » pourait s'appeler simplement « La Danse ».

Il est offert à cet art qui allie la beauté à la grâce et sait habiller l'effort d'un sourire.

De tous les gestes de l'homme il est le plus beau, le plus divin. Il sait tout dire, tout traduire. Il est la joie, la tristesse, la vie, il peut être la mort aussi.

Linéairement il n'est fait que de courbes, son arabesque se déroule, s'appuie sur la musique, s'enroule à elle, pour mourir avec.

Ce geste l'homme l'a inventé en naissant presque. Les Grecs l'ont divinisé. Carpeaux l'a matérialisé dans un marbre d'une exquise fluidité. Il a hanté Degas.

Ce n'est pas avec effort que nous songeons devant l'œuvre parfaite qu'est ce char à ces deux « Maîtres » de la Danse. Ce char nous les impose dans sa perfection et son symbolisme.

Et ses couleurs viennent encore y ajouter.

Ce rouge sombre c'est le rideau de scène, ce « mur qui frissonne » avant de se lever sur l'éclatante blancheur des tutus et des petits chaussons

avant de se lever sur la Danse, sur l'arabesque délicieuse dont Degas disait qu'elle était :

« un instant d'infini dans sa grâce éphémère ».

SOUVENIR DE HOLLANDE

Constructeurs : Allègre, René Burle, Robert Montlaux, Benoit, Mme Manni.

Ce char évoque les maîtres Hollandais du XVIIme siècle, Wouwermans, Ruysdaël, qui ont représenté ces Moulins où le vent, sur cette terre sans eaux vives, écrasait le froment des plaines du Zuiderzée.

C'est l'image d'un pays qui a élevé à une même hauteur le travail et la joie

et la joie : ce bateau, cette fête, ce sont les Breughel, qu'ils évoquent, ou Teniers, qui ont peint ces scènes joyeuses où s'oubliait le dur travail dans la joie du vin, de la danse, et de plaisirs moins innocents.

La Hollande, ce pays de liberté, d'ordre, d'harmonie, de grande histoire, ce pays d'arts où brillent quelques-uns des plus grands noms de la peinture du monde,

ce pays presque sans soleil, au printemps pluvieux, à l'été fulgurant et chaud, qui fournit au monde la brassée de ses tulipes,

ce pays qui conquit à l'orée des temps modernes la moitié du monde inconnu,

ce pays de traditions, de costumes enrubannés,

le voilà raccourci en ces quelques mètres carrés en d'heureux symboles comme une vivante carte postale, comme un souvenir et comme une invitation au voyage.

CHAR DE LA REINE

Conçu et réalisé par M. Gallissian et son fils. — Décoration : Javel.

Ce Char de la Reine il faut l'expliquer un peu maintenant que nous avons salué de toutes façons la Reine et ses Demoiselles d'honneur dont les trois sourires règnent sur un monde de symboles.

M. Gallissian a voulu que notre Reine présentat ici à son peuple d'un jour ce qui fait la fortune et la beauté de son royaume éphémère.

Et c'est pourquoi Céres, couronnée d'épis et déesse des moissons et qui règne chez nous sur le Thor et Soleillet est ici à ses côtés dans sa blondeur estivale.

C'est pourquoi une jolie bergère gouverne son troupeau de beaux moutons blancs devenus depuis Savournon, la richesse de cette terre autrefois plus ingrate.

Sur ce pays de Sisteron juillet fleurit ses lavandes, c'est pour l'essence qu'on en tire :

une essence ravie aux légers épis bleus

pour pasticher un vers célèbre mais c'est aussi pour les abeilles que ces lavandes fleurissent et Aristée ce fils d'Appollon et de Cyrene qui apprit aux hommes à les élever fait un pendant couleur de miel dans son costume hélène à

Flore qui nous dit, couronnée de ses fleurs, que les Plantiers abritent cent jardins où la déesse règne, choyée, honorée

tandis que Pomone, déesse des vergers présente sa corbeille où sous ce climat béni des Dieux (ils le bénissent d'un peu trop de pluie dans ce moment) font aimable ménage tous les fruits des bords de la Méditerranée et ceux que le nord a trouvé dans ses haies sauvages : la poire et la pomme.

Vous avez remarqué sur le front de Pomone une ride, vous eussiez voulu qu'elle fut plus souriante, mais c'est qu'elle pensait aux blessures que Borée, ce fils du Nord, a fait à ses vergers de La Motte et de Faucon.

Au pied de la Citadelle : la Durance et le Buëch.

Si le Buëch, jeune dieu blond, vigoureux et fort, n'est pas entré jeudi dans une de ses colères qui font la terreur du Plan de Ribiers,

La Durance a fait parler d'elle. Aussi lui demandons-nous la permission pour la saluer aimablement d'oublier quel visage de colère elle vient de nous montrer pour ne songer qu'aux eaux bleues qu'août, entre deux orages, lui offre parfois.

Concours de Boules

Le concours au Jeu Provençal organisé par la « Boule Sisteronnaise » avec le patronage de la Municipalité de Sisteron et doté de 50.000 francs de prix plus la moitié des mises, a eu lieu Dimanche 16 Juin. 23 équipes y ont participé, tant Sisteronnaises que régionales. Forcalquier, Laragne, Digne, Château-Arnoux et Noyers y étaient représentées. Peu favorisées par le temps, les parties ont été arrêtées à 20 heures, comme il avait été annoncé, à cause du Corso de Nuit.

Le Concours de Pétanque qui devait se dérouler dans l'après-midi a du être renvoyé à demain Dimanche 23 Juin, à cause de la pluie.

Voici quelques résultats :

1/8 de finale : Breton gagne Barberis Sivan Richaud Emile 13 à 5 ; Euloge gagne Guigou Amayenc Blanc 13 à 8 ; Imbert Georges gagne Cantarotti Imbert Daumas 13 à 9 ; Chastel gagne Brun Bernard Heyriès 13 à 3 ; Laugier gagne Guerin Pellegrin Pacros 13 à 5.

1/4 de finale : Combes (Château-Arnoux) gagne Chastel Tron Rossi 13 à 9 ; Breton (Noyers) gagne Euloge Reynier Eysseric Roger 13 à 7 ; Travail (Laragne) gagne Chastillon Don Fabre 13 à 10. La partie Imbert Georges contre Laugier, arrêtée sur le score de 6 à 2, est à terminer.

Les demi-finales et la finale se disputeront demain Dimanche 23 Juin, à partir de 9 heures 30.

POUR PEINDRE SOI-MEME
PEINTURE A L'HUILE « *LE ZEBRE* »
en boîte de 1 kilo
295 frs
DROGUERIE Paul BERNARD
63, rue Droite — SISTERON

Syndicat d'Initiative

Le Syndicat d'Initiative informe ses membres que l'encaissement des cartes se fera dans la première quinzaine de Juillet et qu'il y sera réservé un bon accueil pour la prospérité de notre pays.

A VENDRE
Lit-Cage 2 places ; Cuisinière émaillée. S'adresser 59, rue Droite, 2me étage.

AVIS

La Boulangerie STEVA sera fermée du 25 Juin au 16 Juillet.

Une lunette de soleil de qualité
s'achète chez un opticien spécialiste.
René CAMAU
12, Avenue des Arcades — SISTERON
NYLOR - STIGMAL - TELOR
JUMELLES
LUNETTES ACOUSTIQUES

Remerciements

Le Cercle des Jeunes remercie bien sincèrement toutes les personnes qui, de près ou de loin les ont aidés dans la construction de leur char « Les Jeunes dans la Lune ».

Toutefois le rôle de ce Cercle ne se bornant pas aux seules festivités, ses adhérents, conscients de leur devise *Etre prêt* lancent à la population de Sisteron un appel en faveur des sinistrés de la Vallée de l'Ubaye. Ils s'engagent à établir une permanence à leur local, rue de la Mission, le samedi de 14 à 18 h. pour collecter, pour ces pauvres gens, tout ce que le bon cœur et l'esprit de solidarité pourra trouver à enlever sur son superflu.

Les couvertures et les vêtements sont les besoins de première urgence.

Pour les personnes qui ne pourraient se déplacer un service à domicile fonctionnera pour eux.

Les personnes ne pouvant se rendre au local de la rue de la Mission peuvent déposer leurs dons à la librairie Heyriès.

Certificat d'Etudes Primaires

Les épreuves du Certificat d'Etudes Primaires auront lieu pour les cantons de Sisteron et de Noyers-sur-Jabron, le Samedi 29 Juin au Collège Mixte Paul Arène. L'appel des candidats sera fait à 7 heures 30.

A la Cathédrale

Ce Dimanche 23 Juin, Fête de la Promesse et de la Communion Solennelle suivant le programme suivant :

Messe à 6 h. 30 ; Messe de Communion générale à 8 h. ; Rassemblement des enfants au Presbytère à 7 h. 45 ; Grand Messe et Profession de Foi à 10 h. 30 ; Renouvellement des Promesses du baptême, Consécration à la Sainte-Vierge et Procession du St-Sacrement à 16 h.

Les prédications sont assurées par M. l'abbé de Lanversin.

La Confirmation aura lieu le Dimanche 30 Juin à 16 heures.

A VENDRE
FRIGIDAIRE 3 m 3 état neuf. S'adresser au bureau du journal.

Voulez-vous être bien habillé ?
Avoir un vêtement qui dure ?
Alors sans hésiter
Habillez-vous sur mesure
Pierre MÉNARDO
Tailleur Hommes et Dames
54, Rue Droite — SISTERON
Draperies françaises et anglaises

FACILITE DE PAIEMENT
RANUCCI
25, Rue Saunerie — SISTERON
ARMES — ELECTRICITE — INSTALLATION « NEON » toutes teintes

La Maison Marceau BLANC
Bois et Charbons — Dépôt de Desmarais Frères
Les 4 Coins — SISTERON
informe les intéressés qu'elle tient à leur disposition toute la gamme des Fuels Domestiques en emballages de 20, 50 et 200 litres ou par citerne.

ELECTRICITE GENERALE
A. LATIL
27, rue Droite — SISTERON
Magasin de Vente et d'Exposition
Grand Choix de LUSTRERIE
T. S. F.
Agent ELECTROLUX
Appareils Frigorifiques
Aspirateurs Cireuses
Facilités de Paiement
DEPANNAGE
de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques
Installation Force et Lumière
Moteurs et Pompes Electriques
Electro-Clôtures
Devis gratuit — Nous consulter

LES PLUS GRANDES MARQUES
MOBYLETTE
nouveau cadre, nouveau moteur, complète, tout compris 35.000 frs
MOBY
un scooter 125 cm3 à 3 vitesses, grandes roues, roue de secours 110.000 frs
VELO
H. ou D., chromé, éclairage 14.000 frs
MACHINE A COUDRE
« Ommia » de Saint-Etienne
portatique électrique 32.500 frs
Agences
PEUGEOT MOTOCONFORT
MAGNAT-DEBON MONET-GOYON
FÉRAUD
Rue Droite — SISTERON

TAXI GALVEZ
s'adresser
BAR DU COMMERCE

© VILLE DE SISTERON

BAZAR des ARCADES

VAISSELLE
VERRERIE
ARTICLES DE MENAGE
PLASTIQUES
BALATUM
Dépôt RAFFIGAZ

DONS

La Mairie a reçu un don de 7.000 frs de la Maison Martin, teinturerie à Gap, à répartir comme suit aux sociétés : Foot-ball 1.000 frs ; Basket-ball 1.000 frs ; Musique 1.000 frs ; Pompiers 1.000 frs ; Boules 1.000 frs ; Comité des Fêtes 2.000 frs. Nos remerciements au généreux donateur.

Carburants Agricoles

Des bons de fuel-oil sont arrivés pour les propriétaires de tracteurs qui avaient fait des demandes. Prière de retirer les bons au Secrétariat de la Mairie.

Les bénéficiaires de bons d'essence détaxés qui n'ont pas encore retiré leurs bons sont priés de le faire au plus tôt.

Variétés-Cinéma

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée

Tyrone Power, Piper Laurie, Julia Adam dans un magnifique film en technicolor

LE GENTILHOMME
DE LA LOUISIANE

La semaine prochaine

2 heures de fou-rire avec NARCISSE

DECORATION PANCARTE
ENSEIGNE PUBLICITE

L. CARDA

11, Avenue des Arcades — SISTERON

Union des Femmes Françaises

Toutes les femmes sont invitées, ainsi que leur famille, à assister à notre soirée du Lundi 24 Juin à 21 heures (Bourse du Travail) rue de la Mission, au cours de laquelle vous entendrez le compte-rendu du 6me Congrès National de l'Union des Femmes Françaises qui s'est tenu à Paris les 9, 10, 11 et 12 Mai dernier.

Les Pinsons de Sisteron exécuteront des chœurs.

Venez nombreuses. Entrée libre et gratuite.

Conseil Général

Le Conseil Général des Basses-Alpes se réunira en session extraordinaire le Vendredi 5 Juillet 1957, à 10 heures.

Enseignement Technique

La Chambre de Commerce de Digne et des Basses-Alpes invite ses ressortissants employant des jeunes apprentis de 14 à 18 ans, de bien vouloir retourner le questionnaire adressé par les services de la Chambre de Commerce et concernant la date limite d'inscription aux cours commerciaux (Français, comptabilités et langues : Anglais, Italien) qui débuteront le 1er Octobre 1957.

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat de la Chambre de Commerce.

TAXI MARGAILLAN
s'adresser
12, rue de Provence
Téléphone 194

LE NOUVEAU MINISTERE
vu par
PARIS-MATCH
avec les commentaires de Jean Farran.

— Les émeutes en Algérie.
— Le drame de Rombas.
— Les 31 ans d'Elisabeth.
— En exclusivité Paris-Match : Le voyage du « Mayflower II ».
— En reportage photo-couleurs : Vivien Leigh.

On demande

Les Pépinières BERNARD, SISTERON demandent 4 femmes ou jeunes filles pour Août et Septembre. 2 le matin, 2 l'après-midi.

Etudes de Me PERRIN
notaire à SISTERON
et de Me TARTANSON, avoué à DIGNE

Vente aux Enchères

MAISON et MOBILIER à SISTERON
(succession bénéficiaire)

Le SAMEDI 27 JUILLET mil neuf cent cinquante sept, à quatorze heures trente, en l'étude de Me PERRIN, notaire à SISTERON, il sera procédé en exécution d'un jugement rendu par le Tribunal Civil de Digne le six Juillet mil neuf cent cinquante cinq, sur la requête de Mademoiselle MALDONNAT Juliette Gabrielle Denise, demeurant quartier de la Coste à SISTERON, ayant Me TARTANSON pour avoué, agissant comme héritière sous bénéfice d'inventaire suivant déclaration au greffe de DIGNE du vingt Janvier mil neuf cent cinquante cinq, de Madame Joséphine Augustine ROURE, veuve de Monsieur J.-B. FONTAINE, décédée à SISTERON le vingt trois Avril mil neuf cent cinquante quatre, à la vente d'une MAISON à SISTERON, quartier de la Coste, rue et place des Poteries, ayant une pièce au rez-de-chaussée, deux pièces à l'étage, cadastrée section G, numéros 936 et 937, libre à la vente, sur la mise à prix de 150.000 francs susceptible d'être baissée. Les frais sont en sus.

Le même jour, dans cet immeuble, à neuf heures trente, Me PERRIN vendra aux enchères le mobilier meublant y contenu.

Pour renseignements et visiter, s'adresser à Me PERRIN, notaire.

Digne, le 22 Juin 1957.

Ch. TARTANSON.

MARBRERIE GENERALE
FUNERAIRE — BATIMENT
R. CAFFIN
Magasin et Atelier
Rue des Combes — SISTERON

ETAT-CIVIL

du 14 au 20 Juin 1957

Naissances : Chantal Evelyne Armand, avenue de la Libération. — Sylviane Ginette Trabuc, faubourg la Baume. — Michel Jean-Claude Latil, avenue de la Libération.

Décès : Clérice Gabrielle Gros, veuve Ailhaud, 82 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Madame MATTEI et ses fils remercient les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie lors du décès de

Monsieur Marc MATTEI

survenu à Sisteron.

LE PROBLEME DES JOURS MAIGRES
résolu avec
VIVAGEL
Variez agréablement vos menus
LE POISSON CONGELÉ
nourriture saine, économique
à votre portée chaque jour à toute heure
Filets de Cabillaud Filets de Merlan
Filets de Haddock Filets de Baudroie
Dorades roses Tranches de Mérou
Queues de Langoustes
Filets de Sole Filets de Limande
Coquilles St-Jacques Crevettes
et plusieurs autres variétés
Fruits — Framboises — Fraises
en exclusivité à l'
Alimentation Audibert
l'Epicerie fine CODEC
Aucun déchet 50 % d'économie

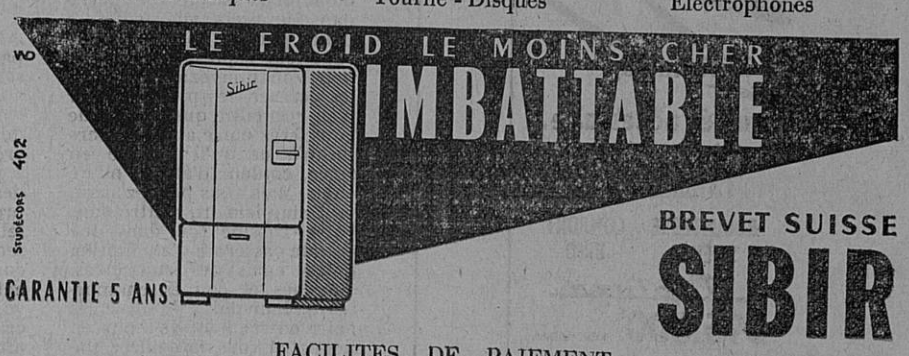
Henri ROLLAND 19, Rue de la Mission SISTERON
Concessionnaire de

Eclairage Moderne de MAGASINS et VITRINES
PUBLICITE

ECLAIRAGE
INCANDESCENT
FLUORESCENT
NEON
Toutes teintes
Tous dessins

Toutes Installations Electriques et Réparations
FORCE et LUMIERE
Références sur la place : Bar « DOMINO », HOTEL DU COURS, SELECT HOTEL, HOTEL DES ROUTIERS, Café LE GLACIER, etc...

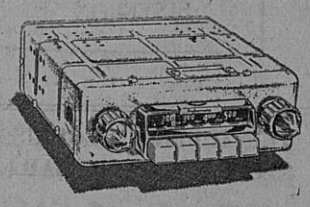
RICHAUD Georges
Radio Diplômé — Nouvelle Avenue — SISTERON
Grand Choix Appareils T. S. F. Laboratoire de Dépannage
Agent RADIOLA SCHNEIDER GRAMMONT
Poste Piles - Secteur PIZON-BROS et MINICAPTE
Auto-Radio RADIOMATIC
Appareillage Electro - Ménager THERMOR
Vente de Disques Tourne - Disques Electrophones



FACILITES DE PAIEMENT

TAXI MOURIÈS
AMBULANCE CHAUFFEE
VOYAGES TOUTES DISTANCES
de jour et de nuit
Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur - Gérant : Marcel LIEUTIER



RADIOMATIC
la T.S.F. dans votre voiture
Agent installateur
A. BRUN
Garage du Dauphiné — SISTERON

AUX MEUBLES BOUISSON
10, Rue Saunerie SISTERON
Grande Exposition de Mobilier de qualité à des prix imbattables
Garantie totale 18 mois de crédit
AMEUBLEMENT GENERAL

Aux mères de famille

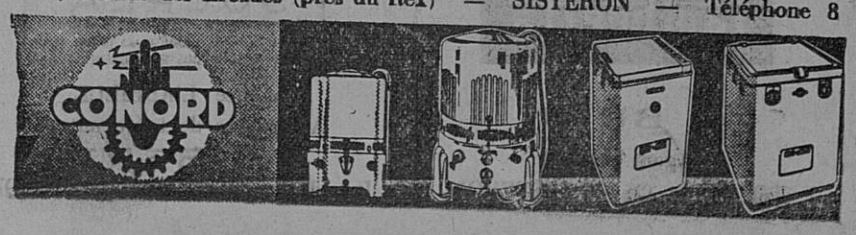
CE N'EST PAS DANS VOS MOYENS DITES-VOUS...
C'EST A VOIR ! !...

Pour vous faire une opinion sur la possibilité d'acheter une bonne Machine à laver le linge, nous sommes prêts à vous documenter sur la machine qui convient et à vous faire une démonstration à domicile.

Vous serez surprise de tous les avantages qu'elle vous offre pour un prix et des conditions inconnus à ce jour.

Pour celà adressez-vous aux Etablissements

Appareils Ménagers — Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades (près du Rex) — SISTERON — Téléphone 8



© VILLE DE SISTERON

AGENCE DE VOYAGE

Le Bureau Parisien de Tourisme

45, Rue Laffite — PARIS (9me)

Agence de SISTERON

B 3 Les Arcades — Tél 206 et 205

Directeur : ALLEGRE Maurice

Autorisation Ministérielle N° 179

Fournit à 1re demande :

Tous Billets :
AERIENS ET MARITIMES

Tous Billets :
FER FRANCE ET ETRANGER

Tous Billets :
AUTOCARS

Tous Billets :
FER ROUTE AVION BATEAU

Visa Passeports.

Consultez-nous.

A la SOBRIÉTÉ,
qualité nécessaire...
mais insuffisante
l'Aronde ajoute
ROBUSTESSE CONFORT
SILENCE BRIO
Deluxe
595.000F + T.L. seulement
et encore moins cher à
Procredit
GARAGE BRUN
SISTERON

TEINTURERIE DEGRAISSAGE
STOPPAGE REMAILLAGE
Mme Margaillan
12, rue de Provence, SISTERON
Téléphone 194

Loterie Nationale

Michel RULLAND Fils tient à votre disposition les billets de la Tranche Spéciale du GRAND PRIX DE PARIS.
Tirage Samedi 29 Juin 1957

LES NOUVEAUX TÉLÉVISEURS
PHILIPS
sont en vente chez :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON

FAITES VOS CONFITURES POUR TOUTE L'ANNÉE

La confiture n'est pas une friandise. C'est un aliment. Un aliment particulièrement précieux, puisqu'il apporte à l'organisme, sous une forme concentrée et assimilable à 98 °/₀, tous les principes nutritifs et énergétiques des fruits et du sucre qui le composent.

Profitez donc de l'époque où les fruits sont le plus abondants, le meilleur marché et le plus savoureux, pour faire des conserves de soleil que vous serez toute heureuse de retrouver l'hiver prochain.

D'autant plus que, faire des confitures, c'est au fond tellement facile! Si vous êtes très experte, vous pouvez préparer d'onctueux sirops de sucre dans lesquels vos fruits, à peine pochés, confits, garderont leur aspect et leur couleur. Vous pouvez au contraire, les écraser, les presser, pour n'en recueillir que le jus que vous ferez cuire avec du sucre jusqu'à ce qu'il prenne en gelée, couleur d'ambre ou de rubis. Mais vous pouvez aussi, tout simplement, mettre dans votre bassine (ou dans une grande casserole d'aluminium à fond épais) des fruits lavés, épluchés et coupés en morceaux, leur poids de sucre, les cuire en remuant de temps en temps, et vous obtiendrez une excellente marmelade, qui sera à point dès qu'une goutte du mélange, posée sur une assiette froide, se figera (en général au bout de 15 à 20 minutes). Avouez que ce n'est pas compliqué!

Mais combien de pots faut-il faire pour 'assurer son année'? Vous savez peut-être, par expérience, combien de pots vous avez utilisés l'hiver dernier, et combien de pots vous ont manqué... Mais vous ne savez peut-être pas que la quantité minimum recommandée par les diététiciens est de l'ordre de 25 gr. par jour. Ce qui, pour une famille de 4 personnes, représente 73 pots de 500 gr. par an. (Et c'est vraiment un minimum, car 25 gr. de confiture remplissent à peine une cuillère à soupe).

Et vous ne pensez peut-être pas non plus aux multiples services que vous rendront vos confitures tout au long de l'année : en dehors des tartines du petit déjeuner, du casse-croûte et du goûter, vous aurez à portée de la main tant de desserts économiques et vite préparés, soit en les servant telles quelles avec un biscuit sec, soit en les utilisant pour compléter et agrémenter un entremet : fromage frais, yoghourts, salades de fruits, crêpes à fourrer, tartes à garnir, gâteau de riz ou de semoule à napper...

APPAREILS MENAGERS MODERNES

CONCESSIONNAIRE « DIENER »

Francis JOURDAN

Avenue des Arcades B 3 — SISTERON

L'ÉTÉ EN FÊTE

Robe légère en loveline Boussac.

Si les fleurs oubliaient de naître dans les champs, si les petits pois se mettaient en grève, si les fraises et les cerises désertaient les marchés, si tout ce qui fait le printemps et annonce l'été disparaissait de la nature, on découvrirait tout de même la belle saison à l'abondance des robes fleuries qui, dès le temps chaud, sillonnent les rues des villes.

Car les « imprimés d'hiver », que la mode essaie de lancer, ne peuvent avoir, il s'en faut, sur les mousselines de laine, les coloris qui chantent sur les cotonnades. Question de fibre, bien sûr, mais question aussi de saison puisque l'hiver se veut discret et un peu triste tandis que l'été réclame des couleurs et que le printemps éclate dès que sort un pois blanc sur un tissu marine ! Et voici du reste, à qui veut rester sobre par âge ou par fonction, la robe de ville toute trouvée, qu'elle soit en satin de coton, en popeline, en loveline.

Mais à femmes jeunes, robes jeunes, robes faciles à porter et à entretenir, robes lavables que l'on repasse à peine, où les fleurs jouent à touche touche de tous leurs pétales épars, où les dessins géométriques s'entrecroisent, où les motifs exotiques s'emmêlent couvrant le fond des tissus, car la robe de ville, toujours, doit être discrète.

Cependant l'été est aussi la saison des vacances et les vacances c'est la campagne, c'est la plage, c'est la liberté, c'est la joie d'être un peu sauvage et de faire fi des conventions. Alors, sur toutes les cotonnades légères, voici qu'éclosent, pour la robe de campagne, les fleurs champêtres, les bouquets de cerises, les sachets de graines à planter. Voici que les tenues de plage opposent, aux classiques rayures, aux ennuyeux « unis », le bariolage vivant de leurs dessins abstraits, la diversité ô combien colorée et charmante de cette flore et de cette faune sous marines que LE MONDE DU SILENCE nous a si bien fait connaître.

Voici une innovation qui enchantera, j'en suis sûr, toutes les femmes : une élégante boutique où, sans vendeuse, elles pourront choisir et essayer tout ce qui est nécessaire à leur toilette : jupes, robes, lingeries, colifichets, etc.

Cette boutique nommée UNISHOP vient, en effet d'ouvrir ses portes boulevard de Strasbourg et, au cours du cocktail d'inauguration offert à la presse, j'ai noté au hasard de ravissantes petites robes d'été, en nylon ou en coton imprimé (2.000 fr. et 3.000 fr.) qui feront le bonheur de mes lectrices ; des pulls en orlon (2.500 fr.) ; des foulards de soie (700 fr.) etc., en un mot, tout ce que votre élégance réclame et à des prix stupéfiants !

LE DISQUE DU MOIS

TRIO HILL-BILLY'S

Les cow-boys de l'Harmonica ont bien mérité leur surnom. Ecoutez leur dernier disque Tout le Far-West entre chez vous avec un accent de gaîté qui crée le désir d'acheter l'ensemble des enregistrements de ce sympathique trio. Ducretet-Thomson N° 460 V 304.

Quand l'Américain en donne, lui, plus de 500
LE FRANÇAIS DÉPENSE CHAQUE ANNÉE 25 fr.
• POUR ASSURER SA TRANQUILLITÉ CONTRE LES VOLEURS

L'homme de la rue trouve parfaitement normal de s'assurer contre le feu — qui a depuis toujours inspiré la frayeur. Il assure sa responsabilité civile, car il conçoit les dangers qu'il fait courir à autrui. Les 10.000 morts annuels victimes de la route le lui rappellent sans cesse.

Il semble étrange qu'un homme conscient de ses responsabilités et attaché à ses biens néglige le plus souvent de s'assurer contre un risque quotidien lui aussi : le vol.

Le Français dépense chaque année 25 francs pour assurer sa tranquillité contre les voleurs tandis que l'Américain en donne, lui, plus de 500.

Si les enquêtes de la police amènent l'arrestation des cambrioleurs dans 30 % des vols qui lui sont déclarés, il est fort rare que les objets volés soient récupérés. Seules les victimes des vols qui sont convenablement assurées ne subissent pas de pertes.

Les biens à assurer contre le vol correspondent rarement à des normes courantes, le montant global variant en même temps que la répartition en meubles, espèces, bijoux, etc. Quantité d'autres éléments (dispositifs de sécurité, proximité des voisins, régions...) interviennent également. Aussi est-il nécessaire de s'adresser à un assureur professionnel, qui établira une police parfaitement adaptée au risque et à la valeur des biens.

A titre d'exemple, signalons que pour une villa régulièrement habitée dans une petite ville de province et contiguë à une autre maison habitée. Mobilier de francs : 2.500.000, comprenant au maximum 500.000 fr. de bijoux et argenterie, 100.000 francs de fourrures, plus 50.000 francs d'argent liquide, la prime s'élève annuellement tous frais compris à 4.750 francs.

Pensez à l'hiver prochain !...

CHARBONS DE TOUTES QUALITES

E. JOUVE Avenue de la Libération Tél. 43 — SISTERON

PASSEZ VOS COMMANDES DES A PRESENT

C'est plus sûr

A. BRUN
Agent Général
Tél. 26 et 126 — SISTERON

Agence L'ABEILLE
Assurances de toute nature
ALIBERT
Rue de Provence — SISTERON

Une visite s'impose ! N'hésitez pas !

AVANT TOUT ACHAT consultez nos magasins de Radio - Electricité

MANOSQUE - ELECTRIC

JEAN - LOUIS GRAS

Pré de Foire — SISTERON — Tél 270

Agent
des Marques de Radio et Télévision
LA VOIX DE SON MAITRE
SONORA - ORA etc...
Agent RADIOMATIC

Reprises *Vente à Crédit*

Installations de POSTES-AUTOS
RADIO-PHONO - TOURNE-DISQUES
VENTE DE DISQUES

Agent des Appareils Ménagers
FRIGO — FRIGEAVIA
SIGMA — CLEM
Machines à Laver
WASHING — LAVIX
Blocs-Cuisine
SAINT - LAURENT
et Cuisinières-Bloc
KREFFT

N'HESITEZ PAS ! POUR TOUT CADEAU UTILE, CONSULTEZ-NOUS !
DEMONSTRATION SUR DEMANDE - LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE

© VILLE DE SISTERON